

Volume 137 / Number 4 / October–December 2017
ISSN 0003-0279

Journal of the
**AMERICAN
ORIENTAL
SOCIETY**



Journal of the American Oriental Society

American Oriental Society

HARLAN HATCHER GRADUATE LIBRARY
UNIVERSITY OF MICHIGAN, ANN ARBOR, MI 48109-1205
ISSN 0003-0279



PUBLISHED QUARTERLY
ADDRESS SERVICE REQUESTED

Articles

- SONAM KACHRU, Things You Wouldn't Think to Look For in One Place: A Note on an All-Too-Brief Example on Life and Matter in *Abhidharmakośabhāṣyam* A.D. 3.14c 669
- DAVID GORDON WHITE, Variations on the Indo-European "Fire and Water" Mytheme in Three Alchemical Accounts 679
- MARK G. PITNER, Stuttered Speech and Moral Intent: Disability and Elite Identity Construction in Early Imperial China 699
- BARBARA HENDRISCHKE, Dialogue Forms in the *Taiping jing* (Scripture on Great Peace). 719
- OHAD ABUDRAHAM AND MATTHEW MORGENSTERN, Mandaic Incantation(s) on Lead Scrolls from the Schøyen Collection 737
- NISSIM AMZALLAG, The Forgotten Meaning of *ʿāpār* in Biblical Hebrew 767
- LI GUO, The Monk's Daughter and Her Suitor: An Egyptian Shadow Play of Interfaith Romance and Insanity 785
- KIOMARS GHEREGHOLOU, Chronicling a Dynasty on the Make: New Light on the Early Ṣafavids in Ḥayātī Tabrizī's *Tārīkh* (961/1554). 805

Review Article

- ANDREA SERI, Some Notes on *enūma eliš* 833

- Reviews of Books** 839

- Brief Reviews of Books** 889

■ Vol. 137, No. 4 ■ October–December 2017

Periodical Postage
Paid at Lillington, NC
and
Additional Mailing Offices
Identification # 283620

JOURNAL OF THE AMERICAN ORIENTAL SOCIETY

© 2017 BY THE AMERICAN ORIENTAL SOCIETY. ALL RIGHTS RESERVED

EDITOR-IN-CHIEF

STEPHANIE W. JAMISON

University of California, Los Angeles

ASSOCIATE EDITORS

PERI BEARMAN

Harvard University

GARY BECKMAN

University of Michigan

ANTJE RICHTER

University of Colorado, Boulder

Membership dues are \$70 per calendar year, payable by December 31st of the preceding year. Special membership dues for students, professors emeriti, and members in the armed forces are \$25 per calendar year. There is a surcharge of \$10 on all dues paid after the beginning of the year. \$20 of the dues assessment is applied to the publication of the Journal. Institutional subscriptions are \$90 through agents; \$80 when directly paid to the Society. Single numbers, \$25, postage included. Orders should be sent to the American Oriental Society, Harlan Hatcher Graduate Library, University of Michigan, Ann Arbor, MI 48109-1205.

The Journal of the American Oriental Society, ISSN 0003-0279, is published quarterly in March, June, September, and December by the American Oriental Society, Ann Arbor, Michigan. Periodicals postage paid at Ann Arbor and additional mailing offices, USPO ID 283620. Postmaster: send address changes to Journal of the American Oriental Society, Harlan Hatcher Graduate Library, University of Michigan, Ann Arbor, MI 48109-1205.

The Society and the Editors assume no responsibility for the views expressed by authors in the Society's publications.

The AOS website is: <http://www.umich.edu/~aos/>

GUIDELINES FOR SUBMISSION OF MANUSCRIPTS

Submissions to the Journal must be based on original research; they may not have been previously published or be under consideration for publication elsewhere.

Materials—preferably not exceeding 15,000 words—should be sent both as a Word document in a Unicode font and in PDF format; text, including footnotes (not endnotes) and bibliography, must be double-spaced, in a uniform font size (12 is preferred) throughout, and paginated. Articles submitted for consideration should be shorn of all authorial identity markers, which includes acknowledgments, forthcoming publications, etc. Submissions should include an abstract in the accompanying email.

Although the Journal can accommodate some non-Latin scripts, different instructions apply per section.

For the Ancient Near East section, all original cuneiform and hieroglyphic text should be transliterated, using a standard method. Transliteration of Greek and Hebrew/Aramaic script is optional.

For the Islamic section, all non-Latin scripts should be fully transliterated, using a standard method. The only exception would be block text accompanied by a full translation.

For the South and Southeast Asia section, all original text should be transliterated, using a standard method.

For the East Asia section, transliteration—at first occurrence together with original script for disambiguation—is required for proper names, titles, and terms used within the English texts. Bibliographies should use both transliteration and original script for authors, editors, titles; not for place of publication and publisher. For quotations, on the other hand, original script alone will suffice. See additionally the Journal's style sheet.

Please submit electronic files of manuscripts to the appropriate section editor via email (addresses below).

PDF offprints will be E-mailed to all contributors.

COMPOSITION BY EISENBRAUNS, P.O. BOX 275, WINONA LAKE, IN 46590

PRINTED AT EDWARDS BROTHERS, INC., LILLINGTON, NC 48106-1007

American Oriental Society

FOUNDED 1842

OFFICERS FOR 2016–2017

President

JOHN HUEHNERGARD

*Middle Eastern Studies, University of Texas, Austin, TX
78712*

Vice-President

JOEL P. BRERETON

Asian Studies, University of Texas, Austin, TX 78712

Secretary-Treasurer

JONATHAN RODGERS

*Hatcher Graduate Library, University of Michigan, Ann
Arbor, MI 48109*

Editor-in-Chief

STEPHANIE W. JAMISON (SOUTH and INNER ASIA)

jamison@humnet.ucla.edu

*Dept. of Asian Languages and Cultures, Univ. of
California, Los Angeles, Los Angeles, CA 90095*

Sectional Editors

PERI BEARMAN (ISLAM)

bearman.jaos@gmail.com

17 Adams Ave., Groton, MA, 01450

GARY BECKMAN (Ancient Near East)

sidd@umich.edu

*Dept. of Near Eastern Studies, University of Michigan,
Ann Arbor, MI 48104*

ANTJE RICHTER (EAST ASIA)

Antje.Richter@colorado.edu

Dept. of Asian Languages and Civilizations,

University of Colorado at Boulder, Boulder, CO 80309

Board of Directors

JOHN HUEHNERGARD, President; BEATRICE GRUENDLER, Immediate Past President; JOEL P. BRERETON, Vice-President; JONATHAN RODGERS, STEPHANIE W. JAMISON, Directors-at-Large; STEVEN J. GARFINKLE (2019), JOSHUA KATZ (2018), TIMOTHY LUBIN (2018), JO ANN SCURLOCK, President, Middle West Branch; JOEL BRERETON, President, Southwest Branch; STEPHEN WADLEY, President, Western Branch; Sectional Chairs: NA'AMA PAT-EL (Ancient Near East, 2018; Program Chair, 2017), RICHARD VANNESS SIMMONS (East Asia, 2020), JASON NEELIS (Inner Asia, 2018); PAUL WALKER (Islamic Near East, 2020), AHMED EL SHAMSY (Islamic Near East, 2018), DEVEN PATEL (South and Southeast Asia, 2018)

Committee on Nominations

STEVEN JUDD (Chair 2018), *Dept. of History, Southern Connecticut State University*; CHARLES HÄBERL (2018), *Dept. of African, Middle Eastern, and South Asian Languages and Literatures, Rutgers University*; TAHERA QUTBUDDIN (2018), *Dept. of Near Eastern Languages, University of Chicago*; ADHEESH SATHAYE (2019), *University of British Columbia*

Delegate to the American Council of Learned Societies

PAUL W. KROLL, *Dept. of East Asian Languages and Civilizations, University of Colorado*

Delegate to the International Association for Sanskrit Studies

JOEL BRERETON, *Dept. of Asian Studies, The University of Texas at Austin*

Delegate to the International Union of Orientalists

JACK M. SASSON, *Divinity School, Vanderbilt University*

Delegate to the Lidzbarski Prize Committee

JOHN HUEHNERGARD, *Dept. of Middle Eastern Studies, The University of Texas at Austin*

Representative to the Board of the American Schools of Oriental Research

PETER MACHINIST, *Dept. of Near Eastern Languages and Civilizations, Harvard University*

Delegate to the Rencontre Assyriologique Internationale

PAUL-ALAIN BEAULIEU, *University of Toronto*

Librarian

SUSAN GIBBONS, *University Librarian, Sterling Memorial Library, Yale University*

OFFICERS OF THE MIDDLE WEST BRANCH, 2016

President

JOANN SCURLOCK, *Elmhurst College*

Vice-President

OPEN

Secretary-Treasurer

OPEN

Executive Committee

RICHARD AVERBECK, *Trinity Evangelical Divinity School*; RICHARD H BEAL, *Oriental Institute*; WAYNE T. PITARD, *University of Illinois at Urbana-Champaign*; K. LAWSON YOUNGER, *Trinity International University*

OFFICERS OF THE SOUTHWEST BRANCH, 2016

President

JOEL BRERETON, *The University of Texas at Austin*

Vice-President

STEPHEN H. PHILLIPS, *University of Texas, Austin*

Secretary-Treasurer

HAROLD LIEBOWITZ, *University of Texas, Austin*

Executive Committee

JOHN G. BORDIE, *University of Texas*; HAROLD LIEBOWITZ, *University of Texas*

OFFICERS OF THE WESTERN BRANCH, 2016–2017

President

STEPHEN WADLEY, *Portland State University*

Vice-President

MADELINE SPRING, *University of Hawai'i at Manoa*

Secretary-Treasurer

ALEXEI DITTER, *Reed College*

Executive Committee

STEPHEN WADLEY, *Portland State University*; MADELINE SPRING, *University of Hawai'i at Manoa*; MICHAEL FULLER, *University of California, Irvine*; ALEXEI DITTER, *Reed College*

Reviews of Books

RAPOPORT and SAVAGE-SMITH, ed. and tr.: <i>An Eleventh-Century Egyptian Guide to the Universe: The Book of Curiosities</i> (Paul E. Walker)	839
ADAMSON, ed.: <i>Interpreting Avicenna: Critical Essays</i> (Sajjad Rizvi)	841
REINHART and GLEAVE, eds.: <i>Islamic Law in Theory: Studies on Jurisprudence in Honor of Bernard Weiss</i> (Ahmed Fekry Ibrahim)	845
POWERS: <i>Zayd</i> (Knut S. Vikør)	849
SPEVACK: <i>The Archetypal Sunnī Scholar: Law, Theology, and Mysticism in the Synthesis of al-Bājūrī</i> (Felicitas Opwis)	851
MOREH, ed.: <i>Al-Jabartī, 'Ajā'ib al-āthār fī l-tarājim wa-l-akhbār</i> (The Marvelous Chronicles: Biographies and Events) (Nelly Hanna)	853
MUHANNA, ed.: <i>The Digital Humanities and Islamic and Middle Eastern Studies</i> (L. W. Cornelis van Lit)	855
LUO: <i>Literati Storytelling in Late Medieval China</i> (Gregory Patterson)	858
LEONARD and THEOBALD, eds.: <i>Money in Asia (1200–1900): Small Currencies in Social and Political Contexts</i> (Helen Dunstan)	862
CLARKE: <i>Family Matters in Indian Buddhist Monasticism</i> ; WILSON, ed.: <i>Family in Buddhism</i> (Justin Thomas McDaniel)	864
COLLINS: <i>The Head beneath the Altar: Hindu Mythology and the Critique of Sacrifice</i> (Finnian M. M. Gerety)	868
STUART: <i>A Less Traveled Path: Saddharmasmṛtyu-pasthānasūtra Chapter 2, Critically Edited with a Study on Its Structure and Significance for the Development of Buddhist Meditation</i> . 2 vols. (Robert Kritzer)	870
OSHIMA: <i>The Babylonian Theodicy</i> (Christopher B. Hays)	873

PONCHIA and LUUKKO: <i>Nergal and Ereškigal</i> (Andrea Seri)	875
LUUKKO: <i>The Correspondence of Tiglath-pileser III and Sargon II from Calah/Nimrud</i> (Shigeo Yamada)	877
SMITH: <i>Poetic Heroes: Literary Commemorations of Warriors and Warrior Culture in the Early Biblical World</i> (Charlie Trimm)	879
SEOW: <i>Job 1–21: Interpretation and Commentary</i> (Andrew R. Guffey)	881
KNAPP: <i>The Archaeology of Cyprus: From Earliest Prehistory through the Bronze Age</i> (Priscilla Kewani)	883

Brief Reviews of Books

EICHMAN: <i>A Late Sixteenth-Century Chinese Buddhist Fellowship: Spiritual Ambitions, Intellectual Debates, and Epistolary Connections</i> (Beverley Foulks McGuire)	889
MATTHIAE: <i>Studies on the Archaeology of Ebla, 1980–2010</i> (Diederik J. W. Meijer)	889
GASPA: <i>Contentitori neoassiri: Studi per un repertorio lessicale</i> (Nathan Morello)	890
DARNELL: <i>Theban Desert Road Survey II: The Rock Shrine of Paḥu, Gebel Akhenaton, and Other Rock Inscriptions from the Western Hinterland of Qamūla</i> (Renate Müller-Wollermann)	891
DAVIES: <i>Rethinking Biblical Scholarship</i> (John Van Seters)	892
VOIGT, ed.: <i>'Durch Dein Wort ward jegliches Ding!' / 'Through Thy Word All Things Were Made!': 2. Mandäistische und samaritanistische Tagung</i> (Christian Stadel)	893

Style Sheet for the *Journal of the American Oriental Society*

(In general, follow the *Chicago Manual of Style*)

1 Footnotes and Bibliographies:

1.1 Footnotes and bibliographies must accord with one of the following models:

1.1.1 Humanities format

Footnotes, Book

¹P. Q. Author, *The Book I Wrote* (Place: Publisher, Year), 109.

[“p.” and “pp.” are not used]

Footnotes, Article

¹P. Q. Author, “The Article I Wrote,” *JAOS* 108.3 (1988): 456.

[a colon separates the volume number from the page reference]

Footnotes, Collected Papers

¹P. Q. Author, “The Paper I Wrote,” in *The Symposium to Which I Contributed*, ed. John P. Doe and Q. E. Dee (Place: Publisher, Year), 12.

[“p.” and “pp.” are not used; “ed.” stands for “edited by”; symposium title precedes editor’s name]

Bibliography, Book

Author, P. Q., and John Doe. *The Book We Wrote*. Series Information. Place: Publisher, Year.

[first author’s surname precedes; periods replace commas; no parentheses]

Bibliography, Article

Author, P. Q. “The Article I Wrote.” *Journal of the American Oriental Society* 108 (1988): 409–19.

[or: *JAOS* 108: etc.; “pp.” not used]

Bibliography, Symposium

Author, P. Q. “The Paper I Wrote.” In *The Symposium to Which I Contributed*, ed. John P. Doe and Q. E. Dee. Pp. 10–29. Place: Publisher, Year.

[“pp.” is used; page numbers precede facts of publication]

1.1.2 Social Sciences Format

Bibliography, Book

Author, P. Q.; Jane Dee; and John Doe. Year. *The Book We Wrote*. Place: Publisher.

[year follows authors’ names]

Bibliography, Article

Author, P. Q. Year. The Article I Wrote. *Journal of the American Oriental Society* 108: 409–19.

[no quotation marks are used]

Bibliography, Symposium

Author, P. Q. Year. The Paper I Wrote. In *The Symposium to Which I Contributed*, ed. John P. Doe and Q. E. Dee. Pp. 10–29. Place: Publisher.

[“pp.” is used]

Notes in text have the form: (Author Year) or (Author Year: 12). But if the page number only is used, “p.” or “pp.” is appropriate: (p. 12). “P.” or “pp.” may be used at any time to distinguish pages from other kinds of numerical references (tables, lines, etc.).

1.2 The major and relevant place of publication only should be listed. E.g., “Leiden: Brill”; not “Leiden, Boston, Köln: Brill.”

1.3 In footnote citation and bibliography, abbreviate “University Press” as “Univ. Press.”

1.4 When the bibliography lists several works by a single author, his or her name should not be repeated, but replaced by “_____.”

1.5 “Ibid.” refers to the single work cited in the note immediately preceding. It should not be used if more than one work is cited in the preceding note. It takes the place of the author’s name, the title of the work, and as much of the succeeding material as is identical. Ibid. may also be used in place of the name of a journal or book of essays in successive references to the same journal or book within one note. Instead of *ibid.*, one may use an unambiguous short form (e.g., “Buck, *Selected Synonyms*, 293”).

1.6 “Idem” is used in place of an author’s name when successive references to several works are made within a single note. It is not used of titles or in bibliographies.

1.7 Note the distinction between “see” (or, *vide*: used of a supporting point) and “cf.” (*confer*, compare: used of a contrasting or complementary point).

1.8 References to inclusive pages, as follows: for two-digit numbers repeat all digits [“pp. 56–58”]; for 100 or multiples thereof repeat all digits [“pp. 100–106”]; for numbers greater than 100 repeat only last two digits (or more, if necessary) [“pp. 117–19”; “1698–722”]; *but do not repeat any zeroes* [“pp. 103–8,” not “103–08”].

1.9 The use of footnotes in book reviews is discouraged; parenthetical references in lieu of footnotes should conform to the appropriate footnote style.

1.10 Footnotes to tables apart from text should be indicated by letters *a* to *z*, used consecutively.

1.11 The abbreviations “vol.,” “no.,” and “pt.” are normally not capitalized.

2 **Quotation marks** are placed generally *outside* sentence punctuation (i.e., American, not British, style). Exceptions are made for linguistic glosses in single quotation marks, for colons and semicolons, and for certain exclamation points and question marks.

3 The following items should normally be **italicized**: titles of works and periodicals; foreign terms *cited* in the process of inquiry. Foreign terms, however, which are *employed* by the author instead of translations, may be kept in roman, especially if commonly understood or frequently used [e.g., “karma,” “dharma”]. **Not italicized** are: books of the Bible, *classes* of works (e.g., “purana,” “veda”), Latin scholarly terms and abbreviations (with the single exception of “*sic*”). The English plural ending on foreign words is not italicized: *sūtras*; idiosyncratic italicization, for emphasis, etc., is discouraged. Special conventions govern the transliteration of cuneiform.

4 American **spelling** preferences are normally adopted.

5 The two-letter postal **abbreviations** for the States are used only in addresses. Elsewhere, including in publication information, spell out or use the unambiguous standard forms [e.g., “Miss.” not “MS”; “Nebr.” or “Neb.” not “NE”].